

Carta na jnda we na seicwanom Pablo na m'aⁿ nn'aⁿ Tesalónica

Mañequiaa Pablo na xmaⁿndyena

¹ Ñ'eⁿ Silvano ndo' ñ'eⁿ Timoteo, ja Pablo matseiljeiya cartawaañe na matseicwanoⁿya juuna' na m'aⁿ 'o tmaaⁿ nn'aⁿ na macwji' Ty'o^ots'om cwentaaⁿaⁿ tsjoom Tesalónica, na cwila'xmaⁿyo' cwentaa' Tsotyaaⁿya Ty'o^ots'om ndo' Jesucristo na cwiluiiñê na matsaⁿntjoom jaa. ² Nquii Tsotyaaⁿya Ty'o^ots'om ñequio Jesucristo, quiana na candaaⁿya nto'ñoom'yo' naya na la'xmaⁿna ñequio na meiⁿcwii ñomtiuu tinc'om'yo' jo ndaⁿna.

Quia na ndyonnda' Cristo nntu'xeⁿndye nn'aⁿ

³ 'O nn'aⁿya, ñequii'cheⁿ macaⁿna' na ññequiaayâ na quianl'uaa' Ty'o^ots'om cantyja 'naⁿyo', ndo' maty'iomyana' na cwil'aayâ na ljo' ee wjaawixcweti na cwila'yuyâ n'om'yo' ñ'eⁿñê ndo' nc'e cwii ndo' cwiindyoy' wi'ti n'om'yo' ntyjee'yo'. ⁴ Hasta quii'ntaaⁿ ntmaaⁿ nn'aⁿ na macwji' Ty'o^ots'om cwentaaⁿaⁿ cwilanaaⁿya cantyja 'naⁿyo'. Cwitjei's'aayâ 'o na m'aⁿ nioom'cheⁿ n'om'yo' meiiⁿ na jndye nnom nawi' na cwiwinom'yo' ndo' na cwintyjoⁿ nn'aⁿ 'o saaⁿ cwit'moⁿyo' na cwila'yuyâ n'om'yo' ñ'eⁿ Ty'o^ots'om. ⁵ Nc'e na luaa' cwil'a'yo', ma'moⁿna' na jeeⁿ xcwe macwji' Ty'o^ots'om cwentaaⁿ cantyja

'naⁿ'yo'. Ee matsaaⁿ'aⁿ 'o na la'xmaⁿ'yo' na nntsaquiee'ndyo' yuu na matsaⁿ'ntjoom. Nc'e na ljo', je' cwiwinom'yo' nawi'.

⁶ Ty'o^ots'om mach'eeⁿ na maty'iomyana' na joo nn'aⁿ na cwita'wi' 'o je', nlco'weeⁿ'eⁿ joona.

⁷ Ndo' mati 'o na wi' na cwitjom'yo' ñeⁿquiaaⁿ na nnta'jndyaayâ ñ'eⁿndyo' majuu xuee quia na nleitquioo'ñennda' Ta Jesús. Ee mats'ia jo' na nnaaⁿ cañoom'luee nndyocueeⁿ. Nleitquioo'ñê naquii' nntsaachom ñequio ángeles cwentaaⁿ'aⁿ na jeeⁿ jnda.

⁸ Nñoom na nnt'ueeⁿ nn'aⁿ na ticala'xmaⁿ'na cwentaa' Ty'o^ots'om meiⁿ tical'añ'oomndyena ñ'oom na tseixmaⁿ Ta Jesús na macwji'n'maaⁿñê añmaaⁿ nn'aⁿ.

⁹ Naⁿ'ñeeⁿ tixocantycwii na nnt'uiityeⁿ'na' joona. Ndo' tquia nncwji'ndyona' joona ñequio yuu na nnc'oom Jesucristo na nluiit'maⁿñê ndo' ñequio najndei na matseixmaaⁿ. ¹⁰ Nluui na ljo' juu xuee quia na nñoom na nla't'maa'ndye nn'aⁿ 'naaⁿ'aⁿ jom, na cha'tsondye nn'aⁿ na cwila'yu'na ñ'eⁿñê nncjaawee' n'omna, mati ñ'eⁿ' 'o na jnda macwila'yu'yo' ñ'oom na tyoñequiaayâ cantyja 'naaⁿ'aⁿ.

¹¹ Jo' chii ñequii'cheⁿ cwilanaayâ nnom Ty'o^ots'om cantyja 'naⁿ'yo'. Cwitaayâ nnom nqueⁿ na jnda tqueeⁿ 'o na cala'xmaⁿ'yo' cwentaaⁿ'aⁿ na ñequii'cheⁿ nncjaawee' ts'oom ñ'eⁿndyo'. Mati cwitaayâ na nñequiaaⁿ cantyja najneiⁿ naquii' n'om'yo' cha nndaay nla'canda'ndyo' cha'tso ñ'oom na ya na cwiqueⁿ n'om'yo', ndo' na nntseicandaay'ñena' cha'tso ts'iaaⁿ na ya na cwil'a'yo' nc'e na cwila'yu'ya n'om'yo' ñ'eⁿñê. ¹² Nc'e na luaa', nntseit'maaⁿ'ñena' xuee' Ta Jesús cantyja

'naⁿ'yo', ndo' mati nntseit'maaⁿñê 'o nc'e naya na matseixmaⁿ nquii Ty'o^oots'om na cwila't'maaⁿndyo ndo' cantyja 'naaⁿ Ta Jesucristo.

2

Nleitquioo'ñe ts'aⁿ na wi'ñeti

¹ 'O nn'aaⁿya, cantyja 'naaⁿ na nncwjee'nnda' Ta Jesucristo cwentaaya ndo' na nntjomndyo yuu na m'aaⁿ, cwitaaⁿyâ ndaaⁿ'yo' ² na tilachui'yo' chiuu m'aaⁿ n'om'yo' ñ'oomwaa' meiⁿ tiñequiandyo' cantyja cwii nnom na quia nlui nntseicaty'uena' 'o oo cwii ñ'oom na mañequiaa ts'aⁿ cantyja 'naaⁿ jo' oo cwii carta na waa ñ'oom na jâ jla'cwanooⁿyâ juuna' na matsona' na jnda tue'ntyjo xjeⁿ na nncwjeeⁿeⁿ. ³ Meiⁿcwii tiñe'quiandyo' na nnquiu'nn'aⁿ ñ'oomwaa' 'o ee cwitjoocheⁿ na nncue'ntyjo xuee'ñeeⁿ maxjeⁿ nla'wendye nn'aⁿ nacjoo' Ty'o^oots'om ndo' nleitquioo'ñe juu tsaⁿs'a na jeeⁿ tiaa', majndaa' na nntsuuñê nnts'aa Ty'o^oots'om. ⁴ Jom nncjaⁿ nacjoo cha'tso na la'xmaⁿ cwentaa' Ty'o^oots'om ñequio cha'tso nnom na cwila't'maaⁿndye nn'aⁿ. Jo' chii ncjaaqueⁿeⁿ naquii' wats'om t'maⁿ 'naaⁿ Ty'o^oots'om. Nncwjeeⁿeⁿ ñ'oom na jom cwiluiiñê nquii Ty'o^oots'om ndo' cala't'maaⁿndye nn'aⁿ jom.

⁵ ¿Aa ticjaañjoom' n'om'yo' na jnda tsjooⁿya ñ'oommeiⁿ ndaaⁿ'yo' quia na ñet'o^onyâ ñ'eⁿndyo'? ⁶ Ndo' macwila'n^onyayo' 'ñeeⁿ na matseitsaaⁿñeya tsaⁿñeeⁿ cha na ticwitquioo'ñe cwitjoocheⁿ na nncue'ntyjo xjeⁿ na ntyjii Ty'o^oots'om. ⁷ Ee juu ts'iaaⁿ natia na wanty'iuu'

m'aⁿna' je' mach'eena' quii'ntaaⁿ nn'aⁿ, na maje'ndyo macandā macaⁿna' na nleindyoo nqueⁿ na matseitsaaⁿñê na nnc'oom tsaⁿñeeⁿ.
 8 Quia ljo'cheⁿ nleitquioo'ñe juu tsaⁿñeeⁿ na waljoo'cheⁿ na tia ts'aⁿñe. Ndo' nquii Ta Jesús quia na nncwjeeⁿeⁿ ñequio najndei na neiⁿncoo' nacaxuee na cwiluiñê, nntseicueeⁿeⁿ tsaⁿñeeⁿ ñequio jndye 'ñom. 9 Juu tsaⁿñeeⁿ na wi'ñeti ñoom ñequio najndei na matseixmaⁿ Satanás. Nnquiu'nn'aaⁿ nn'aⁿ ñequio ts'iaaⁿ na nnts'aaⁿ ndo' ñequio jndye nnom 'naaⁿ na mei'jom tiquinty'iaa nn'aⁿ. 10 Nntseineiⁿ cha'tso nnom ñ'oom na wi' na ññequiu'nn'aaⁿ nn'aⁿ na jndā teijndaa' na nntsuundye. Ee joona tñquiandyena na nnquioo na jnda nquiuna ñ'oom na mayuu' na nncwji'n'maaⁿñena' joona. 11 Nc'e na luaa', 'ndii Ty'ooⁿts'om na cwe' ñ'oom cantu ññe'quiu'nn'aⁿna' joona ndo' nla'yu'na ñ'oom na tiyuu', 12 s'aaⁿ na luaa' cha nnt'uiityeⁿna' cha'tsondye nn'aⁿ jnaaⁿ na ti'cato'ñoomna ñ'oom na mayuu' ee neiiⁿtina na nl'ana natia.

Tjeii'ñe Ty'ooⁿts'om 'o na nlui'n'maaⁿndyo'

13 'O nn'aaⁿya na jeeⁿ candya' ts'om Ta Jesús, jeeⁿ maty'iomyaⁿna' na ñequii'cheⁿ ññequiaayâ na quial'uaa' Ty'ooⁿts'om cantyja 'naⁿ'yo' ee cwiⁿtjoocheⁿ na nncuaa tsjoomnancue tjeii'ñê 'o na nlui'n'maaⁿndyo'. Ndo' tqueⁿñooⁿ 'o cantyja 'naaⁿ'aⁿ nc'e Espíritu, ndo' teil'uee'ñê ñ'oom na mayuu' na jndā macwila'yu'yo'. 14 Ee ñequio juu ñ'oom naya na tyoñequiaayâ ndaaⁿ'yo', jo' na tcwaaⁿ 'o cha nndaⁿ nla'jomndyo' cantyja

na cwiluiit'maⁿñe Jesucristo na cwiluiiñê na matsa'ntjoom jaa.

¹⁵ Jo' chii 'o nn'a^{ny}a, caljoo'ndyo'tyeⁿ'yo' ñequio ñ'oom na ñet'moo^{ny}â ndaa'yo' ñequio carta na jla'cwanoo^{ny}â na m'aⁿ'yo', tintsuu' n'om'yo' jooa'. ¹⁶ Nquii Jesucristo na cwiluiiñê na matsa'ntjoom jaa ndo' nquii Tsotyaa^ya Ty'oots'om na jom nc'e naya na matseixmaaⁿ m'aaⁿ na jeeⁿ wi' ts'oom jaa mañequiaaⁿ na ticantycwii na m'aa^{ny}a na t'maⁿ n'oo^{ny}a ñequio na cwicantyjaa'ya n'oo^{ny}a jom, ¹⁷ quiaaⁿ na nla'xmaⁿ'yo' na t'maⁿ n'om'yo' ndo' na nnc'om' jnda'yo' cantyja 'naaⁿ'aⁿ cha cha'tso na cwilaneiⁿ'yo' ñequio na cwil'a'yo' nla'xmaⁿ jooa' na ya.

3

Cjaañjoom' n'om'yo' jâ jo nnom Ty'oots'om

¹ 'O nn'a^{ny}a, ñ'oom na macanda, calaneiⁿ'yo' nnom Ty'oots'om cantyja 'naa^{ny}â na tyuaa' nt'om ñ'oom cantyja 'naaⁿ' Ta Jesús cha'tso joo, ndo' nnts'aana' na jnda nquiu nn'aⁿ juuna' cha'xjeⁿ na tuii ñ'eⁿndyo' 'o. ² Ndo' mati cataⁿ'yo' na ndyaandyô ljo' na ñe'cal'a nn'aⁿ na tia nn'aⁿndye ñ'eⁿndyô na quie' n'omna ee ticha'tso nn'aⁿ cwilayu'ya n'omna ñ'eⁿ Ty'oots'om. ³ Saa cwiluiiñê na mayom'm ndo' nñequiaaⁿ na nntsaanajnda'yo' cantyja 'naaⁿ'aⁿ ndo' na nncwañoom'm 'o ljo' ñe'cats'aa nquii tsaⁿjndii 'o. ⁴ Jâ cwicantyjaa' n'oo^{ny}â Ty'oots'om cantyja 'naⁿ'yo' ee 'o cwila'canda'yo' ñ'oom na ñet'moo^{ny}â ndaa'yo'. Ndo' nquiuuyâ na ntsal'a'ti'yo' cha'xjeⁿ

na cwitsa'ntjoo^{nyâ} 'o. ⁵ Nqueⁿ na cwiluiiñê na matsa'ntjoom, cateijneiⁿ 'o na nnc'om'yo' na wi' n'om'yo' nn'aⁿ cha'xjeⁿ m'aaⁿ na candya' ts'oom joona, ndo' na nnc'om nioomcheⁿ n'om'yo' nawi' na cwiwinom'yo' cha'xjeⁿ tyom'aaⁿ jom quia na teinoom nawi' t'maⁿ.

Que^{ndyo} na cal'aaya ts'iaaⁿ 'naa^{ny}a

⁶ 'O nn'aa^{ny}a, ñequio xuee' Ta Jesucristo cwitsa'ntjoo^{nyâ} na catjei'ndyo' ñequio ts'aⁿ na matseyu' na tiñe'cats'aa ts'iaaⁿ meiⁿ tiñe'tseijomñe ñequio ñ'oom na ñet'moo^{ny}a ndaa'yo'. ⁷ Saa 'o manqui'u'yo' na matsona' na cal'a'yo' cha'na ñel'aayâ. Ee quia na ñet'o^{nyâ} quii'ntaa^{nyo}', meiⁿjom ndii' tîcantlya'yo' na tîcal'aayâ ts'iaaⁿ. ⁸ Ee jâ tîcato'ñoo^{nyâ} naya luee'yo' na cwe'yu. Ñetque^{ndyo} na ñel'aayâ ts'iaaⁿ, ñetantjoo^{nyâ} 'naⁿ na ñetca^{na}' jâ. Naxuee natsjom ñejla'jndaayâ cha ticatuaa'â xuu nacjoo' meiⁿcwiindyoy' 'o na nnteix'ee jâ. ⁹ Meiiⁿ na maty'iomna' na cataa^{nyâ} ndaa'yo' ljo' na ñetca^{na}' jâ saa tîcal'aayâ na ljo'. Ee ntyjaa' n'o^{nyâ} na cal'o^{ndyo}' cha'xjeⁿ na cwil'aayâ. ¹⁰ Ee quia ñet'o^{nyâ} quii'ntaa^{nyo}' tquia^{ntyaa}nyâ ñ'oom ndaa'yo' juu ts'aⁿ na tiñe'cats'aa ts'iaaⁿ, meiⁿ ticatsona' na nlcwaa^{na}'. ¹¹ Saa cwindyaa^{nyâ} na ñ'eeⁿ nt'omndyo' 'o na tiquil'a'yo' ts'iaaⁿ, cwe' cwique^{ndyo}' na cwitii'ndyo' ljo' mach'eena' nt'omcheⁿ ntyjee'yo'. ¹² Ndaa nn'aⁿ na nmeiiⁿ m'aⁿ, nc'e najndeii na matseixmaⁿ Ta Jesucristo, cwitsa'ntjoo^{nyâ} ndo' cwijñoom' ntyuaayâ 'o na cal'a'yo' ts'iaaⁿ na nntantjom'yo' 'naⁿ na maca^{na}' 'o.

13 Ndo' 'o, nn'aaⁿya, ticwintqueⁿ'yo' na cwil'a'yo' yuu na maty'iomyaⁿna'. 14 Queⁿ'yo' cwenta 'ñeeⁿ juu ts'aⁿ na tiñe'catseicandā ñ'oom na cwil'uuyâ ndaa'yo' nacjoo' cartawaañe. Ticala'quii'ndyo' ñ'eⁿ tsaⁿ'ñeeⁿ cha nlco'tiana' ntyjeeⁿ. 15 Saa tinc'om ndiaa'ndyo' ñ'eⁿñê, 'o cala'jndo'yo' ts'oom cha'xjeⁿ cwii ts'aⁿ na matseyu'.

Ñ'oom na macandā

16 Nqueⁿ na matsa'ntjoom na tseixmaaⁿ na tjaa ñomtiuu c'oom ts'aⁿ jo nnoom quiaaⁿ na 'o tjaa ñomtiuu c'om'yo' na cha'waa xjeⁿ ñequio cha'tso na cwiwinom'yo'.

17 Ja Pablo, nncō matseiljeiya xueya nacjoo' cartawaañe cha'xjeⁿ quits'aa cha'tso carta 'naⁿya. 18 Juu naya na matseixmaⁿ Jesucristo, c'oomna' ñequio cha'tsondyo'. Amén.

Ñ'oⁿ xco na tq^en ty'o^ots'om cantxja 'naa'
Jesucristo
New Testament in Amuzgo, Guerrero
(MX:amu:Amuzgo, Guerrero)

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guerrero Amuzgo (Amuzgo, Guerrero)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amuzgo, Guerrero

amu

Mexico

Copyright Information

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Amuzgo, Guerrero

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-02-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

3a693cf5-26ad-5db1-89e8-29e6d3f52b61